

N SERIES

BIG MOUTH

ITALIANO

CREATO DA

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODIO 2.03

"The Shame Wizard"

Mentre Nick cerca di capire se ha sparato a Gina, un incontro mortificante con Leah manda Andrew in una spirale di vergogna.

SCRITTO DA:

Victor Quinaz

DIRETTO DA:

Joel Moser

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

5.10.2018

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLIX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Pubes (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch / Bob the Hormone Monster (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Featuring Ludacris (voice)
Bobby Cannavale	... Gavin the Hormone Monster (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont / D.N. Ape (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser / Grace (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch / Lorriane the Hormone Monstress (voice)
Nathan Fillion	... Nathan Fillion (voice)
John Gemberling	... Tyler the Hormone Monster (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette / Intellect Sphinx (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Jean Smart	... Depression Kitty (voice)
David Thewlis	... Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	... Stan the Hormone Monster / Ambition Gremlin (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:07,882
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:10,343 --> 00:00:12,053
Ieri Gina ha fatto una cosa buffa.

3

00:00:12,137 --> 00:00:13,847
Le ho chiesto cosa facesse
quest'estate,

4

00:00:13,930 --> 00:00:15,807
e lei mi ha inviato un video dell'ISIS.

5

00:00:15,890 --> 00:00:17,225
- Sì, fa ridere.
- Vero?

6

00:00:17,308 --> 00:00:19,436
Amico, saranno la fine
della civilizzazione.

7

00:00:19,519 --> 00:00:21,312
Nick! Guardami! Un alley-oop!

8

00:00:22,522 --> 00:00:25,483
Avrei dovuto filmarlo.
Gina adora gli incidenti di basket.

9

00:00:25,567 --> 00:00:28,737
Ehi, non sta tipo con DeVon adesso?

10

00:00:28,945 --> 00:00:33,491
Sì, si dice che abbiano scoperto
in biblioteca come un'impresa di pulizie.

11

00:00:33,575 --> 00:00:35,744
- Non credo sia vero.
- Ma stanno insieme.

12

00:00:35,827 --> 00:00:38,079
Va bene. Siamo amici per ora.

13

00:00:38,163 --> 00:00:41,124
Ha ragione. Anche se piaccio
a un ragazzo, possiamo essere amici.

14

00:00:41,207 --> 00:00:43,626
- Esatto.
- Ho molti amici maschi a cui piaccio.

15

00:00:43,710 --> 00:00:45,211
Oh sì.

16

00:00:48,089 --> 00:00:51,342
Hai notato che parte del suo sedere
è fuori dal costume?

17

00:00:51,426 --> 00:00:53,762
Sì. Hai buon occhio per i dettagli.

18

00:00:53,845 --> 00:00:56,306
- Come la luce si riflette sulle natiche.
- Oddio.

19

00:00:56,389 --> 00:01:00,727
Nick, sei uno sfigato.
Gina ti usa per la tua amicizia.

20

00:01:00,852 --> 00:01:03,855
- Ti sta friendzonando.
- La Friend Zone non esiste, Jay.

21

00:01:03,938 --> 00:01:05,356
Intendi come il punto J?

22

00:01:05,482 --> 00:01:08,068
Credo tu intenda il punto G,
e forse esiste?

23

00:01:08,193 --> 00:01:09,903
- Non lo so.
- No, intendo il punto J.

24

00:01:09,986 --> 00:01:12,572

So solo che mi piace
cominciare a conoscere Gina.

25

00:01:12,655 --> 00:01:14,449
- Davvero.
- Sono fiero di te, Nicholas!

26

00:01:14,532 --> 00:01:17,243
E il punto G esiste eccome.
Chiedi a tua madre.

27

00:01:17,327 --> 00:01:18,661
Ha toccato il mio più volte.

28

00:01:18,745 --> 00:01:20,497
- Schifo.
- Chi vuole un quinoa burger?

29

00:01:20,580 --> 00:01:22,373
Beh, se il pranzo è quasi pronto,

30

00:01:22,457 --> 00:01:24,918
farò un salto al bagno in bagno.

31

00:01:25,001 --> 00:01:27,295
- Scusa per averlo detto.
- Falla nella piscina.

32

00:01:27,378 --> 00:01:28,421
No, Jay. Che schifo.

33

00:01:28,505 --> 00:01:30,882
Ho pisciato durante
tutta questa conversazione.

34

00:01:30,965 --> 00:01:33,426
- Jay!
- Credo di stare male. Non si ferma.

35

00:01:33,510 --> 00:01:35,428
- Cristo.
- Ho bevuto tanta acqua in piscina.

36

00:01:36,679 --> 00:01:39,641
Non tengono mai i farmaci buoni
nella dépendance.

37

00:01:39,933 --> 00:01:43,812
Udite! Io sono la bestia, e il costume
di Leah, esso è il sole.

38

00:01:43,895 --> 00:01:45,355
Metà del suo sedere era lì.

39

00:01:45,438 --> 00:01:46,481
- Annusalo.
- No!

40

00:01:46,564 --> 00:01:49,109
Non lo farò. L'intera famiglia
di Nick è lì fuori.

41

00:01:49,234 --> 00:01:51,194
Dai. Hai visto che sparticulo?

42

00:01:51,361 --> 00:01:53,905
Quella patatina è finita dentro la salsa.

43

00:01:54,030 --> 00:01:56,074
Wow, era davvero così, eh?

44

00:01:56,157 --> 00:01:58,451
Dai, siamo solo noi.
Nessuno lo saprà.

45

00:01:58,576 --> 00:02:00,411
- Mangia, ciccione.
- Magari un assaggio.

46

00:02:00,495 --> 00:02:01,913
Eccoci. Dai un'annusata.

47

00:02:02,247 --> 00:02:03,498
Beh? Come ti sembra?

48

00:02:03,581 --> 00:02:05,166
Più che altro odora di cloro,

49

00:02:05,250 --> 00:02:08,002
ma so che il suo corpo nudo e bagnato
ci era a contatto.

50

00:02:08,086 --> 00:02:09,462
Bravo. Rendilo personale.

51

00:02:09,546 --> 00:02:12,132
Leah pensa che fai bene a portare
una maglia anti UV.

52

00:02:12,215 --> 00:02:14,134
Esatto, perché se curi la tua pelle

53

00:02:14,217 --> 00:02:15,593
ti prendi cura di te stesso.

54

00:02:15,677 --> 00:02:18,388
- E Leah lo nota.
- E la sua pelle è così bella.

55

00:02:18,471 --> 00:02:20,640
Sì, e anche la pelle della madre
non è male.

56

00:02:20,723 --> 00:02:22,058
No, la madre no. Leah!

57

00:02:22,142 --> 00:02:23,518
Voglio Leah!

58

00:03:04,976 --> 00:03:06,060
Oh, mio Dio.

59

00:03:06,144 --> 00:03:08,104
- Mi dispiace!
- Oh, mio Dio!

60

00:03:08,188 --> 00:03:10,064
Chiudi la porta!

61

00:03:10,148 --> 00:03:11,316
Ok. Oh, mio Dio!

62

00:03:11,524 --> 00:03:13,776
- Porca puttana. Che faccio?
- Finisci.

63

00:03:13,860 --> 00:03:16,946
- Assolutamente no. È un incubo.
- Un incubo che non stai finendo.

64

00:03:17,030 --> 00:03:18,615
- Fa male.
- Dobbiamo uscire da qui.

65

00:03:18,698 --> 00:03:21,492
Non vedo cartelli che dicono:
"Non fatevi seghe su nostra figlia".

66

00:03:21,576 --> 00:03:22,577
È sottinteso!

67

00:03:22,660 --> 00:03:24,495
Beh, devono chiarire
certe cose, amico.

68

00:03:24,621 --> 00:03:26,456
Oh, mio Dio.

69

00:03:26,706 --> 00:03:30,001
Dr. Birch, posso mangiare il mio quinoa
burger qui? Sto ancora pisciando.

70

00:03:30,084 --> 00:03:31,961
Jay, caro,
sono un po' preoccupato.

71

00:03:32,045 --> 00:03:35,089
Non si preoccupi.
Piscio una volta a settimana per mezz'ora.

72

00:03:35,340 --> 00:03:37,133
Non hai forza nelle braccia.

73

00:03:37,217 --> 00:03:38,426
Oh, il mio cazzo!

74

00:03:39,636 --> 00:03:40,637
Adoro questo ragazzo.

75

00:03:41,429 --> 00:03:42,805
Ok, calmati, Andrew.

76

00:03:42,889 --> 00:03:44,974
Forse ha pensato che pisciavi
contro il muro.

77

00:03:45,058 --> 00:03:47,101
O che mi grattavo il pene
con vigore.

78

00:03:47,185 --> 00:03:50,146
- Andrà tutto bene.
- Non è vero.

79

00:03:50,313 --> 00:03:52,815
- Cosa?
- Ha visto tutto.

80

00:03:53,066 --> 00:03:55,902
- Chi ha parlato?
- Lo dirà a tutti.

81

00:03:56,236 --> 00:03:59,906
- Oh, Dio.
- Belle tette, ciccione.

82

00:04:00,949 --> 00:04:02,116
Mi passi il parmigiano?

83

00:04:02,200 --> 00:04:04,410
Parmigiano? Davvero, Shannon?

84

00:04:04,494 --> 00:04:07,038
- Ma', dì solo formaggio.
- Non sei Carmela Soprano.

85

00:04:07,372 --> 00:04:08,206
Cosa?

86

00:04:08,414 --> 00:04:11,292
Ehi, ragazze. Come va?

87

00:04:11,376 --> 00:04:14,545
Come va? Vediamo.
Questa puttana ti tradiva,

88

00:04:14,754 --> 00:04:16,714
e poi ti ha mandato nel seminterrato.

89

00:04:16,881 --> 00:04:18,675
Va male!

90

00:04:19,133 --> 00:04:19,968
Tutto ok.

91

00:04:20,176 --> 00:04:21,302
Forte.

92

00:04:21,719 --> 00:04:24,472
Beh, tornerò al mio speciale
sui Blues Traveler

93

00:04:24,555 --> 00:04:27,100
- sul canale della guida tv.
- Andiamo con papà triste!

94

00:04:27,183 --> 00:04:29,310
- Lo vengo a guardare con te.
- Grande!

95

00:04:29,394 --> 00:04:31,145
Ecco cosa devi sapere su John Popper.

96

00:04:31,229 --> 00:04:34,190
Indossa un gilet da pescatore,
ma non va a pesca.

97

00:04:36,234 --> 00:04:38,611
- Ehi!
- Ha inventato il gilet-armonica.

98

00:04:39,529 --> 00:04:40,613
Ok, questa è tosta.

99

00:04:40,697 --> 00:04:41,948
- Ok.
- Canditi o marshmallow?

100

00:04:42,031 --> 00:04:42,949
- Canditi.
- Davvero?

101

00:04:43,032 --> 00:04:44,784
Sì, sembrano denti di Dracula carciati.

102

00:04:44,867 --> 00:04:46,286
- Ok.
- Ok, Florida...

103

00:04:46,369 --> 00:04:48,162
- Ok...
- O un cumulo di merda fumante.

104

00:04:48,246 --> 00:04:49,539
- Di chi?
- Di uno della Florida.

105

00:04:49,622 --> 00:04:53,376
Oh no! Sarà piena di anelli di cipolla
e sali da bagno.

106

00:04:53,459 --> 00:04:54,294
Gnam.

107

00:04:54,377 --> 00:04:55,712

Gnam.

108

00:04:55,795 --> 00:04:58,214

Questo gioco è divertente.
Devo giocarci con DeVon.

109

00:04:58,298 --> 00:04:59,590

Sì, beh, è solo un gioco.

110

00:04:59,966 --> 00:05:03,678

Cazzo, abbiamo parlato per due ore.
E ho lasciato nonna nell'acqua gelata.

111

00:05:03,845 --> 00:05:05,513

- Cosa?
- Scherzo. Dai!

112

00:05:05,638 --> 00:05:07,473

Non so com'è la tua cultura.

113

00:05:09,100 --> 00:05:11,394

- Razzismo!
- Non è razzismo.

114

00:05:11,477 --> 00:05:14,647

No, la avvolgo solo in una tortilla
e la metto a letto.

115

00:05:14,731 --> 00:05:16,232

- Ok, bene.
- Devo andare,

116

00:05:16,316 --> 00:05:17,984

e non abbiamo fatto i compiti.

117

00:05:18,067 --> 00:05:20,653

Ti va di venire domani per finirli?

118

00:05:21,362 --> 00:05:22,530

- A casa tua?
- Sì.

119

00:05:22,613 --> 00:05:24,073
- Certo, sembra fico.
- Forte.

120
00:05:24,157 --> 00:05:24,991
- Grande.
- Sì.

121
00:05:25,074 --> 00:05:27,076
- Fico.
- Devo davvero tirare fuori mia nonna

122
00:05:27,160 --> 00:05:28,661
- dal bagno.
- Non so se scherzi

123
00:05:28,745 --> 00:05:30,413
o stai davvero maltrattando tua nonna.

124
00:05:30,496 --> 00:05:32,582
Potrei.
Lo scoprirai domani. Pace!

125
00:05:32,665 --> 00:05:34,834
- Sto chiamando la protezione anziani.
- Ciao!

126
00:05:34,917 --> 00:05:36,002
Ciao!

127
00:05:36,502 --> 00:05:37,754
Ti amo.

128
00:05:37,837 --> 00:05:40,006
Mi sembra che mi mandi
segnali contrastanti.

129
00:05:40,089 --> 00:05:43,426
Lo so!
Sua nonna è nella vasca o no?

130
00:05:43,551 --> 00:05:46,429
Me gusta abuela fria

131

00:05:46,763 --> 00:05:49,932
- Vorrei sapere se ho una chance.
- Allora te lo mostrerò

132

00:05:50,016 --> 00:05:53,353
con l'aiuto
della mia adorabile assistente!

133

00:05:54,228 --> 00:05:59,150
Oh, Nick! Non ci credo
che è il tuo mostro degli ormoni.

134

00:05:59,609 --> 00:06:02,445
- Chance-ometro?
- È il modo migliore per sapere...

135

00:06:02,528 --> 00:06:05,782
Se di chance ne hai tante
Di entrare nelle sue mutande

136

00:06:08,576 --> 00:06:12,288
Ok, beh, siamo stati al telefono
per due ore, quindi...

137

00:06:12,455 --> 00:06:13,373
FIDANZATO

138

00:06:13,456 --> 00:06:16,709
Bene! Fai la tua mossa!

139

00:06:16,793 --> 00:06:18,586
Ma poi ha parlato del suo ragazzo.

140

00:06:18,711 --> 00:06:19,587
AMICO

141

00:06:20,797 --> 00:06:21,881
Hai perso. Ritenta.

142

00:06:21,964 --> 00:06:24,801
Ma poi mi ha invitato a casa sua

per studiare.

143

00:06:26,052 --> 00:06:30,348
Ehi! O le piaci o la tua casa
è infestata dai fantasmi!

144

00:06:30,431 --> 00:06:32,225
- Non abbiamo paura dei fantasmi!
- Ok.

145

00:06:32,433 --> 00:06:34,435
Del film Ghost.

146

00:06:36,437 --> 00:06:39,148
Oh, mio Dio, e se Leah lo dice
ai suoi genitori?

147

00:06:39,232 --> 00:06:43,069
E se lo dice a Nick?
Penserà che sono disgustoso.

148

00:06:44,278 --> 00:06:46,239
Sì, Leah!

149

00:06:46,447 --> 00:06:51,327
Oh, mio Dio!

150

00:06:55,039 --> 00:06:56,958
Chi diavolo era quel tizio?

151

00:06:57,041 --> 00:06:58,876
- È qui.
- Chi c'è qui? C'è qualcuno?

152

00:06:58,960 --> 00:07:01,087
Mi dispiace. Credevo fossi immune.

153

00:07:01,170 --> 00:07:03,131
Hai superato così tante umiliazioni

154

00:07:03,214 --> 00:07:04,549
- senza che venisse.

- Chi?

155

00:07:04,632 --> 00:07:07,051
Andrew, qualunque cosa faccia, non...

156

00:07:08,136 --> 00:07:10,721
Maury? Maury!

157

00:07:10,805 --> 00:07:13,057
Chi è Maury? Maury Povich?

158

00:07:13,182 --> 00:07:16,602
Che razza di idiota pensa
ai programmi TV di notte?

159

00:07:21,983 --> 00:07:23,693
Ehi, cos'è successo ieri?
Sei sparito.

160

00:07:23,776 --> 00:07:27,029
Lo sa. Leah gliel'ha detto.

161

00:07:27,113 --> 00:07:31,617
Niente! Ho accettato di rifoderare
la poltrona di mio cugino.

162

00:07:31,826 --> 00:07:33,953
Cazzo. Per il regalo
di compleanno di sua...

163

00:07:34,036 --> 00:07:35,496
- ...moglie.
- Stai bene?

164

00:07:35,580 --> 00:07:37,957
Sto bene. È quella puttana
della moglie di mio cugino

165

00:07:38,040 --> 00:07:41,294
che ora vuole che le compri
un deumidificatore.

166

00:07:41,377 --> 00:07:43,546
Cavolo, credo voglia una stanza secca.

167
00:07:43,629 --> 00:07:44,797
Me ne vado.

168
00:07:45,423 --> 00:07:46,799
E ora che facciamo?

169
00:07:46,924 --> 00:07:48,509
Non voglio proprio andare a casa.

170
00:07:48,593 --> 00:07:52,263
Non so voi, ma mia madre mi viene
sicuramente a prendere oggi.

171
00:07:52,346 --> 00:07:53,973
Le ho lasciato un post-it.

172
00:07:54,348 --> 00:07:55,850
Passa a prendere Jay.

173
00:07:56,225 --> 00:07:57,768
Jay è tuo figlio.

174
00:07:59,020 --> 00:08:00,563
Questo è Jay.

175
00:08:02,648 --> 00:08:05,401
Gran cosa che questo vino
aiuti a guidare.

176
00:08:05,860 --> 00:08:07,361
Sì, non preoccupatevi.

177
00:08:07,445 --> 00:08:08,613
- Oh, ok.
- Fottiti.

178
00:08:08,738 --> 00:08:10,698
- Nick, tu?
- Cosa faccio...

179

00:08:10,948 --> 00:08:13,576
Ah, giusto. Ho un appuntamento
di studio con Gina.

180

00:08:13,659 --> 00:08:15,703
Ah, studierai le sue grosse tette?

181

00:08:15,786 --> 00:08:17,580
È una persona tridimensionale, Jessi.

182

00:08:17,663 --> 00:08:18,706
Lo è eccome.

183

00:08:19,248 --> 00:08:20,708
Guarda, siamo amici.

184

00:08:21,083 --> 00:08:23,461
E perché sei vestito come l'interno
di una Maserati?

185

00:08:23,544 --> 00:08:25,546
Ti dirò,
questa giacca è molto costosa.

186

00:08:25,630 --> 00:08:27,632
L'ho comprata nell'atrio
del Caesar's Palace.

187

00:08:27,715 --> 00:08:29,634
- Oh, sì. È figa!
- Oh, no.

188

00:08:29,717 --> 00:08:31,844
- Sembra una cosa alla Steven Seagal.
- Oh, no!

189

00:08:31,928 --> 00:08:34,096
- Ehi, Nick.
- I bottoni sono troppo duri.

190

00:08:34,180 --> 00:08:36,182

Credo tu sia bloccato. Ciao!

191

00:08:36,933 --> 00:08:39,185
- Nick! Guarda che giacca.
- Ti piace?

192

00:08:39,268 --> 00:08:40,144
- Una domanda.
- Sì?

193

00:08:40,228 --> 00:08:42,563
Ti senti più fast o più furious?

194

00:08:43,105 --> 00:08:45,483
Divertente. Una presa in giro da Gina.

195

00:08:45,983 --> 00:08:48,402
Dai, amico.
Secondo me siamo fighi, baby.

196

00:08:49,320 --> 00:08:50,446
Giacca pesante.

197

00:08:51,739 --> 00:08:55,451
Jay, fammi indovinare.
Ti sei incollato i gomiti alle ginocchia?

198

00:08:55,535 --> 00:08:57,036
No, aspetto mia madre.

199

00:08:57,119 --> 00:09:00,456
Mentre aspetti, ti va di aiutarmi
con l'attrezzatura da band-minton?

200

00:09:00,540 --> 00:09:02,959
Credo si dica badminton.

201

00:09:03,543 --> 00:09:04,877
No lui è Bad Mitten.

202

00:09:05,169 --> 00:09:07,797
Mettiamo le mani sopra un neonato

203

00:09:07,880 --> 00:09:09,799
quando abbiamo il raffreddore.

204

00:09:10,383 --> 00:09:13,928
Lo so! Questo tipo
è proprio cattivo, vero?

205

00:09:14,011 --> 00:09:17,223
Perché non chiudi quei cazzo di baffi,
pezzo di merda.

206

00:09:17,723 --> 00:09:21,102
Mamma? Hai mai fatto qualcosa
di cui ti sei pentita?

207

00:09:21,185 --> 00:09:23,771
- Cos'hai fatto, piccolo pervertito?
- Non dirmelo.

208

00:09:23,854 --> 00:09:25,481
Qualsiasi cosa sia, non dirmela.

209

00:09:25,565 --> 00:09:28,109
No, ti sto solo chiedendo
se ti sei mai vergognata.

210

00:09:28,192 --> 00:09:31,279
Mi vergogno di tutto,
è la mia vergogna più grande.

211

00:09:31,362 --> 00:09:33,447
Non parlare di vergogna con tua madre.

212

00:09:33,531 --> 00:09:35,074
Per questo pago la quota
alla sinagoga.

213

00:09:35,199 --> 00:09:38,369
Così se hai un problema puoi parlare
con il rabbino Poblart.

214

00:09:38,452 --> 00:09:41,038
- Ma tu non paghi la quota alla sinagoga.
- Hai ragione!

215
00:09:41,122 --> 00:09:45,251
E non sborserò un centesimo, se Poblart
non rinuncerà a uno dei tre parcheggi.

216
00:09:45,334 --> 00:09:49,922
Abbiamo vagato nel deserto per 40 anni
perché potesse parcheggiare in diagonale?

217
00:09:51,090 --> 00:09:53,092
- Quella puttana è morta, fra.
- Estoy aqui.

218
00:09:53,175 --> 00:09:56,053
- Prendi i soldi, bello.
- Uccidi quella maldita puta.

219
00:09:56,512 --> 00:09:58,264
Mike, Carlos, Abuela,

220
00:09:58,347 --> 00:09:59,849
- lui è Nick.
- Ehi.

221
00:09:59,932 --> 00:10:01,767
Nick, ecco i miei fratelli
e mia nonna.

222
00:10:01,851 --> 00:10:04,186
Ok, chi è chi? Scherzo ovviamente.

223
00:10:04,270 --> 00:10:05,980
- Tu devi essere Mike.
- Que?

224
00:10:06,063 --> 00:10:09,859
- Ho sentito molto parlare di te.
- Vamos a estudiar en el cuarto, Abuela.

225
00:10:09,942 --> 00:10:12,194

Ok, este niño es seguro.

226

00:10:12,278 --> 00:10:13,321
Cosa ha detto?

227

00:10:13,404 --> 00:10:16,240
Non posso portare ragazzi in camera,
ma dice che va bene

228

00:10:16,324 --> 00:10:18,034
perché tu sei innocuo.

229

00:10:18,701 --> 00:10:21,454
Ay, Dios mio! Il cane del Taco Bell.

230

00:10:22,121 --> 00:10:23,372
Scusa, qui è un casino.

231

00:10:23,456 --> 00:10:24,707
- Pigiama party.
- Cosa?

232

00:10:24,790 --> 00:10:27,293
- È la mia sorellina Tanya.
- Pigiama party.

233

00:10:27,793 --> 00:10:29,420
- Pigiama party!
- Tanya, cosa ho...

234

00:10:29,503 --> 00:10:30,796
- È molto forte.
- Scusa.

235

00:10:30,880 --> 00:10:32,548
Tanya guarda un sacco di wresting

236

00:10:32,632 --> 00:10:34,925
con le boliviane che lottano
in abiti ecclesiastici.

237

00:10:35,009 --> 00:10:36,886

- Tanya, lascialo andare!
- È adorabile.

238

00:10:36,969 --> 00:10:38,387
Pigiama party.

239

00:10:38,721 --> 00:10:41,557
I tuoi amici fanno schifo.
La tua famiglia fa schifo.

240

00:10:41,641 --> 00:10:43,392
Questa farmacia fa schifo!

241

00:10:43,476 --> 00:10:46,812
- Lo so. La mia vita fa schifo.
- Sai cosa non fa schifo?

242

00:10:46,896 --> 00:10:48,731
- Quel lucidalabbra.
- Non ho soldi.

243

00:10:48,814 --> 00:10:51,108
Chi ha parlato di soldi, tesoro?

244

00:10:51,192 --> 00:10:52,735
Hai cinque dita, no?

245

00:10:52,818 --> 00:10:55,738
In realtà ne ho quattro,
ma è una cosa da cartone animato.

246

00:10:56,447 --> 00:10:59,950
Ruba quel lucidalabbra.
Al gusto di gomma da masticare.

247

00:11:00,034 --> 00:11:04,121
- Vuoi dire come il taccheggio?
- No, come il furto in una farmacia.

248

00:11:04,288 --> 00:11:05,331
- Fanculo!
- Non so.

249

00:11:05,414 --> 00:11:08,250
- Fanculo a tutti questi vaffanculo!
- E se mi beccano?

250

00:11:08,334 --> 00:11:10,503
È ciò che lo rende eccitante.

251

00:11:10,586 --> 00:11:14,882
Come scoparsi uno sconosciuto
ad una partita di baseball.

252

00:11:14,965 --> 00:11:16,550
- Cosa?
- Un po' alla volta.

253

00:11:16,634 --> 00:11:18,344
Prima ruba quel lucidalabbra!

254

00:11:19,428 --> 00:11:21,055
Ok. Ci siamo.

255

00:11:22,348 --> 00:11:25,393
Perfetto.
Ora va' verso la porta, tranquilla.

256

00:11:26,018 --> 00:11:27,645
Sorridi. Non così tanto.

257

00:11:27,728 --> 00:11:29,689
Testa bassa. Non guardarla negli occhi.

258

00:11:29,772 --> 00:11:31,524
Non distogliere lo sguardo.
Ora fuori!

259

00:11:31,607 --> 00:11:33,484
Esci! Forza!

260

00:11:36,237 --> 00:11:37,405
Sono fuori!

261

00:11:37,488 --> 00:11:38,989
Beh, come ti senti?

262

00:11:39,073 --> 00:11:41,325
Una meraviglia.

263

00:11:41,409 --> 00:11:44,203
- Si sentono così gli uomini?
- Sempre!

264

00:11:44,328 --> 00:11:45,913
Anche quelli brutti.

265

00:11:47,039 --> 00:11:50,668
Gomma da masticare.

266

00:11:50,751 --> 00:11:53,587
Qual è la differenza
tra mutazione e adattamento?

267

00:11:53,671 --> 00:11:54,672
È buffo che lo chieda,

268

00:11:54,755 --> 00:11:57,508
- perché non lo so e non mi importa.
- Ci siamo appena seduti.

269

00:11:57,591 --> 00:12:00,177
Lo so, ma questa roba
sta su Pianeta Terra, su Netflix.

270

00:12:00,302 --> 00:12:02,430
Sarebbe molto più divertente guardarlo.

271

00:12:02,513 --> 00:12:05,266
Come una lezione di scienze
senza quelle letture fastidiose.

272

00:12:05,349 --> 00:12:08,144
Perché in realtà sono analfabeta.

273

00:12:08,227 --> 00:12:09,270

Coach Steve.

274

00:12:09,353 --> 00:12:11,272
Sì, ma non abbiamo Netflix.

275

00:12:11,355 --> 00:12:13,232
Non avete Netflix? È impossibile.

276

00:12:13,357 --> 00:12:15,693
Cioè, da Roku all'Apple TV
al tuo computer,

277

00:12:15,776 --> 00:12:18,279
lo streaming con Netflix è facilissimo.

278

00:12:18,362 --> 00:12:20,281
Questo Netflix sembra costoso.

279

00:12:20,364 --> 00:12:22,199
Credi, ma non è così, Gina.

280

00:12:22,283 --> 00:12:24,869
E soprattutto, hai cinque diversi profili,

281

00:12:24,952 --> 00:12:27,037
oppure posso darti la mia password per...

282

00:12:27,121 --> 00:12:28,914
SCENA CENSURATA

283

00:12:29,248 --> 00:12:34,003
Questo esemplare femmina di uccello
non vede il maschio beta come compagno,

284

00:12:35,045 --> 00:12:38,466
ma il beta ha un asso evolutivo
nella manica.

285

00:12:40,301 --> 00:12:42,261
Nick, tu sei come quell'uccello.

286

00:12:42,428 --> 00:12:45,514
Sì, cerchi di uscire con nostra sorella.
Quella giacca.

287
00:12:45,598 --> 00:12:47,391
- Callete la boca!
- Se io sono quello,

288
00:12:47,475 --> 00:12:50,853
voi due siete quegli opossum che mangiano
gli insetti sul culo dell'altro.

289
00:12:50,978 --> 00:12:52,897
Gina, mi piace questo piccoletto.

290
00:12:53,022 --> 00:12:53,981
Sì, anche a me.

291
00:12:54,732 --> 00:12:56,233
La tua giacca funziona.

292
00:12:56,358 --> 00:12:59,695
E quindi i due uccelli iniziano a scopare.

293
00:13:01,906 --> 00:13:03,407
Pigiama party.

294
00:13:03,574 --> 00:13:04,825
TEMPIO BETH-ANFETAMINA

295
00:13:04,909 --> 00:13:07,161
Rabbino Poblart,
cosa dice la Torah sul peccato?

296
00:13:07,369 --> 00:13:08,496
Mio caro Andrew,

297
00:13:08,621 --> 00:13:11,999
la situazione del parcheggio
della sinagoga è un peccato.

298
00:13:12,166 --> 00:13:14,543

- Mi scusi, non...
- Mio figlio Leo

299

00:13:14,627 --> 00:13:17,129
dovrebbe parcheggiare in strada
come un criminale?

300

00:13:17,213 --> 00:13:19,048
Io parlavo della masturbazione.

301

00:13:19,131 --> 00:13:21,550
La gente si masturba
nel parcheggio adesso?

302

00:13:21,634 --> 00:13:23,594
- No.
- È Leo?

303

00:13:23,677 --> 00:13:24,887
- Cosa?
- È molto nervoso

304

00:13:24,970 --> 00:13:26,555
per Fish Tank,

305

00:13:26,639 --> 00:13:29,099
che è la versione ebraica di Shark Tank.

306

00:13:29,183 --> 00:13:32,895
Rabbino, io vorrei parlarle
di come io mi vergogni di chi sono.

307

00:13:32,978 --> 00:13:34,355
Vergogna? No.

308

00:13:34,438 --> 00:13:35,981
Noi ebrei non ci vergogniamo.

309

00:13:36,065 --> 00:13:39,109
Ci sentiamo in colpa.
Ad esempio tu dovresti sentirti in colpa

310

00:13:39,193 --> 00:13:41,821
per non investire
nella nuova iniziativa di Leo:

311

00:13:42,112 --> 00:13:44,073
Parrucche per cani religiosi.

312

00:13:44,156 --> 00:13:47,201
- Ma non ho soldi.
- Neanche Leo li ha, amico mio.

313

00:13:47,451 --> 00:13:49,995
Se vuoi parlare di vergogna,
vai dai cattolici.

314

00:13:50,079 --> 00:13:52,915
Se vuoi parlare
di parrucche per cani va' da Leo.

315

00:13:52,998 --> 00:13:56,669
Ma non andare da solo,
perché bisogna avere paura di Leo.

316

00:13:59,380 --> 00:14:02,466
- Ehi, abbiamo battuto il nostro record.
- Sì!

317

00:14:03,008 --> 00:14:05,344
Mi scusi se mamma
ci sta mettendo tanto a venire.

318

00:14:05,427 --> 00:14:09,390
Probabilmente è al negozio per bambini
a comprarmi il cibo.

319

00:14:09,765 --> 00:14:10,933
Sono cose da mamme, no?

320

00:14:11,016 --> 00:14:14,353
Sì, cose da mamme. Capisco perfettamente.

321

00:14:14,436 --> 00:14:17,940
Perché anche mia madre

mi dava da mangiare, sai? Quindi...

322

00:14:18,941 --> 00:14:21,610
Ma ehi, ci divertiamo, no?

323

00:14:21,735 --> 00:14:23,612
- Sì!
- Vuole vedere un trucco di magia?

324

00:14:23,696 --> 00:14:24,613
Non lo so.

325

00:14:24,697 --> 00:14:26,365
Ok, guardi qua.

326

00:14:27,575 --> 00:14:29,994
- Perché lo hai fatto?
- Che vuole dire?

327

00:14:30,077 --> 00:14:32,371
Non lo so. Non mi è piaciuto.

328

00:14:32,454 --> 00:14:33,998
Va tutto bene, non è reale.

329

00:14:37,209 --> 00:14:38,252
Non lo è?

330

00:14:38,335 --> 00:14:40,963
- No! È un trucco, capito?
- Un trucco?

331

00:14:41,046 --> 00:14:43,048
Non dovrei rivelare il segreto,

332

00:14:43,173 --> 00:14:45,259
ma guardi! Il volano ora...

333

00:14:45,426 --> 00:14:46,844
...è nella mia manica.

334

00:14:47,386 --> 00:14:49,054
- Wow.
- Già.

335
00:14:49,179 --> 00:14:52,850
Non posso credere che hai infranto
il codice dei maghi per me.

336
00:14:52,933 --> 00:14:55,519
Cioè, è una cosa che si fa...

337
00:14:56,020 --> 00:14:58,731
- ...per un amico?
- Sì.

338
00:14:58,814 --> 00:15:00,941
- Sì, siamo amici!
- Migliori amici.

339
00:15:01,025 --> 00:15:03,068
Certo! Che si fottano gli altri!

340
00:15:03,611 --> 00:15:06,030
Il mio migliore amico è un adulto!

341
00:15:06,113 --> 00:15:08,991
E il mio migliore amico
è un bambino non ritirato!

342
00:15:09,074 --> 00:15:11,577
Spero che tua madre
non passi mai a prenderti, Jay.

343
00:15:12,161 --> 00:15:13,495
- Com'è andata oggi?
- Ciao.

344
00:15:13,621 --> 00:15:15,581
- Cos'hai sulle labbra?
- Lucidalabbra.

345
00:15:15,748 --> 00:15:16,957
Dove lo hai preso?

346

00:15:17,207 --> 00:15:19,585

- Me lo ha dato Missy.
- Non sapevo che lo portasse.

347

00:15:19,668 --> 00:15:21,795

Infatti non lo porta.
Ecco perché me lo ha dato.

348

00:15:21,879 --> 00:15:25,758

Bene. Ora mentile su qualsiasi cosa
per nessuna ragione.

349

00:15:25,841 --> 00:15:29,261

Comunque ha aperto quel nuovo ristorante
che fa maccheroni al formaggio.

350

00:15:29,345 --> 00:15:30,763

Maccheroni al formaggio.

351

00:15:30,888 --> 00:15:32,306

- Vuoi andarci?
- No.

352

00:15:34,183 --> 00:15:35,559

Perdonami, Padre,

353

00:15:35,643 --> 00:15:38,646

perché ho guardato il costume
della sorella del mio migliore amico

354

00:15:38,729 --> 00:15:41,565

e sono caduto vittima della masturbazione.

355

00:15:41,649 --> 00:15:43,484

Capito. Dì cinque Padre Nostri.

356

00:15:43,943 --> 00:15:45,027

- È tutto?
- È tutto.

357

00:15:45,110 --> 00:15:47,613

Mi scusi, questo è il cattolicesimo?

358

00:15:47,696 --> 00:15:50,449
- Aspetta, non sei cattolico?
- Se vuole saperlo, sono ebreo.

359

00:15:50,532 --> 00:15:53,827
- Oh... Ebreo.
- Cosa vuol dire?

360

00:15:53,911 --> 00:15:56,747
Non mi sorprende che tu sia qui
cercando consigli gratis.

361

00:15:56,830 --> 00:15:57,998
Oh, ok.

362

00:15:58,082 --> 00:16:00,209
Vuoi tirare in ballo
gli stereotipi, vecchio?

363

00:16:00,292 --> 00:16:02,836
Beh, scommetto
che fai sesso con i ragazzini.

364

00:16:02,920 --> 00:16:05,089
- Vecchio? Ho 32 anni!
- Non mi dire!

365

00:16:05,172 --> 00:16:07,800
- E ho scopato con donne adulte.
- Chissenefrega.

366

00:16:07,883 --> 00:16:09,635
- Divorziate.
- Sei disgustoso.

367

00:16:09,718 --> 00:16:12,262
Hai dubbi? Ho una foto delle mutandine.

368

00:16:12,346 --> 00:16:14,056
- Me ne vado.
- Non ti muovere.

369

00:16:14,139 --> 00:16:16,266
- È di un paio di settimane fa. Aspetta.
- No.

370

00:16:16,350 --> 00:16:17,768
Vedi? Guarda là.

371

00:16:17,851 --> 00:16:19,687
Ora dimmi che mi scopo i ragazzini.

372

00:16:19,770 --> 00:16:21,188
Sono dei pantaloncini.

373

00:16:21,271 --> 00:16:22,856
Sono dei pantaloncini.

374

00:16:22,940 --> 00:16:25,943
Non ci credo che ho aspettato
che un prete mi mostrasse degli slip.

375

00:16:26,026 --> 00:16:28,362
- Me ne vado.
- Sai cosa? Se mi scopassi i ragazzini,

376

00:16:28,445 --> 00:16:29,571
tu non saresti tra loro.

377

00:16:29,655 --> 00:16:33,033
Tanti uomini adulti sarebbero
attratti da me e da queste chiappe.

378

00:16:33,325 --> 00:16:34,576
Che stronzo.

379

00:16:34,952 --> 00:16:36,453
Voglio solo sentirmi meglio.

380

00:16:36,870 --> 00:16:39,039
Non ti sentirai mai meglio.

381

00:16:39,665 --> 00:16:41,041
- Smettila!
- Sei squallido!

382
00:16:41,125 --> 00:16:42,042
Lasciami stare.

383
00:16:42,126 --> 00:16:45,963
Dovresti vergognarti di te stesso,
piccola creatura peccatrice!

384
00:16:49,508 --> 00:16:53,178
Volevo solo toccarmi in pubblico.
È così sbagliato?

385
00:16:53,262 --> 00:16:56,932
Smettila di citare il padre del tuo amico.

386
00:16:58,767 --> 00:17:01,729
Crampi. Come fa un bambino ad avere
una forma fisica così pessima?

387
00:17:03,814 --> 00:17:06,692
- Grazie a Dio. Ce l'ho fatta.
- Congratulazioni.

388
00:17:07,401 --> 00:17:09,403
- Chi sei tu?
- Chi sono?

389
00:17:09,486 --> 00:17:13,824
Andrew, sono lo Spirito della Vergogna,
ovviamente.

390
00:17:14,074 --> 00:17:15,743
Lo Spirito della Vergogna?

391
00:17:15,826 --> 00:17:18,162
Lo Spirito della Vergogna!

392
00:17:19,413 --> 00:17:23,167
Sì, Andrew, e ti stavo aspettando.

393

00:17:23,250 --> 00:17:24,918

- Davvero?

- Oh, sì.

394

00:17:25,002 --> 00:17:27,296

- Oddio.

- Di certo sapevi che stavo arrivando.

395

00:17:27,421 --> 00:17:28,672

Non lo sapevo. Non...

396

00:17:28,756 --> 00:17:30,966

Ora vieni con me, giovanotto.

397

00:17:31,300 --> 00:17:34,887

Ti porterò a quel nuovo ristorante
di maccheroni al formaggio.

398

00:17:34,970 --> 00:17:36,055

- Davvero?

- No.

399

00:17:38,849 --> 00:17:41,226

- Dove sono?

- Tutti in piedi.

400

00:17:41,351 --> 00:17:44,813

- Il Tribunale della Vergogna è in seduta.

- Cosa?

401

00:17:44,897 --> 00:17:47,858

Presiede l'onorevole
Spirito della Vergogna.

402

00:17:47,941 --> 00:17:50,235

- Tribunale della Vergogna?

- Silenzio!

403

00:17:50,319 --> 00:17:54,156

Ecco che inizia
il processo di Andrew Glouberman

404

00:17:54,239 --> 00:17:59,411
accusato di essere
un disgustoso piccolo pervertito.

405
00:18:00,496 --> 00:18:01,580
È stato divertente.

406
00:18:01,663 --> 00:18:03,499
- Ti adorano.
- Non so se hai notato,

407
00:18:03,582 --> 00:18:06,085
ma penso che Tanya
voglia fare un pigiama party.

408
00:18:06,168 --> 00:18:07,503
Potrebbe essere divertente.

409
00:18:07,586 --> 00:18:11,173
Lo farò solo se posso fare
un bagno ghiacciato con tua nonna.

410
00:18:12,299 --> 00:18:14,134
È la tua possibilità, Nick.

411
00:18:14,259 --> 00:18:16,929
Mangiale il mento! Pizzicale il culo.

412
00:18:19,640 --> 00:18:21,225
- Ehi G.
- Ehi D!

413
00:18:21,558 --> 00:18:23,519
- C'è D.
- Bella giacca.

414
00:18:23,602 --> 00:18:26,730
Forse mio zio ne aveva una uguale
quando ha fatto Sinbad ad Halloween.

415
00:18:26,814 --> 00:18:28,899
È strano
che tu sia così intimo con tuo zio.

416

00:18:28,982 --> 00:18:31,819
Mio padre non c'era,
se proprio devi saperlo.

417

00:18:31,944 --> 00:18:33,445
Non posso ribattere.

418

00:18:33,529 --> 00:18:34,571
- Ok.
- D'accordo.

419

00:18:35,364 --> 00:18:38,659
Nick, è il tuo autobus.
Grazie ancora. Mi sono divertita.

420

00:18:38,784 --> 00:18:40,369
- Sì, anch'io.
- Ciao.

421

00:18:40,494 --> 00:18:41,328
Ciao.

422

00:18:48,585 --> 00:18:51,505
Oh no! Quest'autobus non può rallentare...

423

00:18:51,630 --> 00:18:53,090
...The Matrix, baby.

424

00:18:53,924 --> 00:18:56,510
Signore e signori,

425

00:18:56,593 --> 00:18:58,595
nel corso dei millenni,

426

00:18:58,762 --> 00:19:03,934
ho visto molte brave persone
fare cose orribili,

427

00:19:04,226 --> 00:19:06,145
ma lo Stato può provare

428

00:19:06,228 --> 00:19:09,982
che Andrew Glouberman
non ha fatto una cosa cattiva...

429

00:19:10,065 --> 00:19:14,194
- Già.
- Lui è una cosa cattiva!

430

00:19:14,528 --> 00:19:15,404
Obiezione.

431

00:19:15,904 --> 00:19:17,865
Oh, grazie a Dio, Maury. Sei qui.

432

00:19:17,948 --> 00:19:18,949
Sei il mio avvocato?

433

00:19:19,032 --> 00:19:20,450
- Il tuo avvocato?
- Per favore...

434

00:19:20,576 --> 00:19:22,077
Davvero sono il tuo avvocato?

435

00:19:22,161 --> 00:19:24,621
Pensavo andassimo a mangiare
maccheroni al formaggio.

436

00:19:24,705 --> 00:19:27,124
Come si dichiara la difesa?

437

00:19:27,207 --> 00:19:29,209
Non spaventoso, vostro onore.

438

00:19:30,419 --> 00:19:32,462
Mi dispiace, non ho trovato
una babysitter.

439

00:19:32,546 --> 00:19:34,548
Uno, due, tre... Mi manca un cazzo.

440

00:19:34,673 --> 00:19:36,383
Controllate i vostri culi.

441

00:19:36,592 --> 00:19:38,093
Sono fottuto.

442

00:19:38,760 --> 00:19:40,762
Ehi, ragazzino, è la tua fermata.

443

00:19:40,971 --> 00:19:42,389
La Friend Zone?

444

00:19:42,639 --> 00:19:45,559
- No, non voglio scendere qui.
- Potrei portarti alla Solo Zone,

445

00:19:45,642 --> 00:19:48,395
ma è solo una tenda dove
ti masturbi sulle foto delle vacanze

446

00:19:48,478 --> 00:19:50,022
- della tua ex su Facebook.
- Cosa?

447

00:19:50,105 --> 00:19:52,649
Fanno nachos al microonde e si gela.

448

00:19:52,733 --> 00:19:53,859
Ok, scendo qui.

449

00:19:56,361 --> 00:19:57,821
Benvenuto nella Friend Zone.

450

00:19:57,905 --> 00:20:01,200
Questo vibrerà quando Gina sarà pronta
ad essere più che amici.

451

00:20:01,366 --> 00:20:02,618
Non vibrerà mai.

452

00:20:02,701 --> 00:20:06,663
Qui c'è la zona grigia, dove si analizza

il significato dei messaggi ambigui.

453

00:20:06,747 --> 00:20:10,083
Ci sono due punti esclamativi,
ma poi c'è la faccina senza bocca.

454

00:20:10,167 --> 00:20:12,336
Vuole uscire domani?
Perché non lo dice e basta?

455

00:20:12,419 --> 00:20:14,213
O vuole uscire
quando torna dal viaggio?

456

00:20:14,296 --> 00:20:15,255
È davvero in viaggio?

457

00:20:15,339 --> 00:20:16,673
Oddio, è triste.

458

00:20:16,757 --> 00:20:21,053
Arriva al punto in cui ti chiama "ciccia".
Dovremmo concentrarci su quello.

459

00:20:21,178 --> 00:20:23,347
- Devo andarmene da qui.
- Sì, buona idea.

460

00:20:23,430 --> 00:20:25,432
Guarda, là c'è la Fuck Zone.

461

00:20:25,557 --> 00:20:26,934
Andiamo là, baby.

462

00:20:32,231 --> 00:20:33,482
Oh, mio Dio!

463

00:20:33,857 --> 00:20:35,317
Possiamo ancora farcela.

464

00:20:35,442 --> 00:20:36,860
Rick, fermati.

465

00:20:36,944 --> 00:20:38,278

Cosa vuoi fare?

466

00:20:38,403 --> 00:20:41,031

- Oh, Dio.

- Almeno il mio scroto sta bene.

467

00:20:43,742 --> 00:20:47,579

Sono Susan, il socio del padre di Andrew.

Si masturba pensando a me ogni notte.

468

00:20:47,663 --> 00:20:50,874

Obiezione! Lo fa anche durante il giorno.

469

00:20:52,542 --> 00:20:54,836

Oddio. Mi serve un legale esterno.

470

00:20:54,962 --> 00:20:56,630

Sono VIP Cam Girl.

471

00:20:56,713 --> 00:20:58,715

Tratto tutto il giorno con i pervertiti,

472

00:20:58,799 --> 00:21:01,843

ma Andrew è il più pervertito.

473

00:21:02,177 --> 00:21:04,680

- Posso fumare con la vagina?

- No!

474

00:21:04,763 --> 00:21:06,556

Ad Andrew piaceva quando lo facevo.

475

00:21:06,974 --> 00:21:10,227

- Cristo Santo.

- Ero curioso su come funzionasse.

476

00:21:10,310 --> 00:21:11,478

Mi ha scelto.

477

00:21:11,603 --> 00:21:13,981
Mi ha separato dal mio compagno.

478

00:21:14,064 --> 00:21:15,941
Fanno così, sapete?

479

00:21:16,024 --> 00:21:19,403
E poi mi ha usato come un oggetto.

480

00:21:19,611 --> 00:21:23,657
Cioè, io sono un oggetto,
ma per i piedi, non per...

481

00:21:23,782 --> 00:21:25,450
Su, su. Va tutto bene.

482

00:21:25,659 --> 00:21:27,619
Mi dispiace, posso...

483

00:21:27,744 --> 00:21:29,204
Posso fumare con la vagina?

484

00:21:29,288 --> 00:21:30,831
Certo, si figuri.

485

00:21:30,914 --> 00:21:34,835
Era il migliore amico di mio fratello.
Lo trattavamo come uno di famiglia.

486

00:21:34,918 --> 00:21:37,254
E vi ha ripagato,
ha rispettato la famiglia?

487

00:21:37,337 --> 00:21:39,339
No! Si è masturbato in giro per casa!

488

00:21:40,132 --> 00:21:42,009
- Masturbato?
- E pensare,

489

00:21:42,134 --> 00:21:45,012
- che lo avresti portato a Hamilton.

- Davvero?

490

00:21:45,095 --> 00:21:48,181
- E forse da Starbucks.
- No! L'appuntamento perfetto!

491

00:21:48,265 --> 00:21:49,349
Grazie, Leah.

492

00:21:49,433 --> 00:21:53,270
L'accusa vorrebbe chiamare
il suo ultimo testimone.

493

00:21:53,353 --> 00:21:54,271
Grazie a Dio.

494

00:21:54,646 --> 00:21:56,440
Andrew Glouberman!

495

00:21:57,107 --> 00:21:58,150
Oh, mio Dio!

496

00:21:58,859 --> 00:22:00,569
Era nel mio di culo.

497

00:22:00,861 --> 00:22:01,987
Mi hai spaventato!

498

00:22:02,195 --> 00:22:04,823
Amico, non sono arrabbiato.
Ero solo preoccupato.

499

00:22:05,449 --> 00:22:06,325
Ehi, mamma.

500

00:22:06,408 --> 00:22:07,993
Scusa, sono in ritardo.

501

00:22:08,076 --> 00:22:10,287
Tranquilla, mi sono divertito
con il mio nuovo amico.

502
00:22:10,370 --> 00:22:12,789
Ha un figlio super, signora mamma di Jay.

503
00:22:12,873 --> 00:22:14,333
Grazie, Signor...

504
00:22:14,416 --> 00:22:17,169
Steve. Signor Coach Steve Steve.

505
00:22:17,836 --> 00:22:19,338
Mi può chiamare Coach Steve.

506
00:22:19,421 --> 00:22:23,967
Beh, gli amici di Jay
sono amici miei, Steve.

507
00:22:24,926 --> 00:22:26,928
Un altro amico? Non c'è due senza tre.

508
00:22:27,012 --> 00:22:30,140
- Arrivederci, Coach Steve.
- Arrivederci, signora mamma di Jay.

509
00:22:30,223 --> 00:22:32,601
Ehi, compriamo un cane da un allevamento

510
00:22:32,684 --> 00:22:34,686
e diciamo che lo abbiamo preso
da un rifugio.

511
00:22:34,811 --> 00:22:36,813
No! Mi sono appena fatto due nuovi amici.

512
00:22:36,938 --> 00:22:39,232
Non ho più bisogno di te, Bad Mitten.

513
00:22:40,359 --> 00:22:42,235
Sei morto, Steve.

514
00:22:42,319 --> 00:22:46,365
Ti ucciderò prima che tu perda

la verginità nel prossimo episodio.

515

00:22:47,407 --> 00:22:50,786
Non ti piacciono gli spoiler?
Beh, lascia che ti spieghi.

516

00:22:50,911 --> 00:22:52,454
Non mi chiamo Good Mitten,

517

00:22:52,746 --> 00:22:54,289
mi chiamo Bad Mitten.

518

00:22:59,836 --> 00:23:02,297
Ancora non credi io sia cattivo?

519

00:23:02,381 --> 00:23:06,635
Allora resta qui e guardarmi mentre scopo
questo uccello morto.

520

00:23:07,427 --> 00:23:09,304
Signor Glouberman!

521

00:23:09,388 --> 00:23:12,307
Non dire a un bambino
dei maccheroni al formaggio.

522

00:23:12,391 --> 00:23:13,892
Perché lo hai promesso?

523

00:23:15,519 --> 00:23:17,354
Andrew, ragazzo mio,

524

00:23:17,437 --> 00:23:21,149
abbiamo sentito solo una parte
delle tante cose disgustose che hai fatto

525

00:23:21,233 --> 00:23:24,152
- nella tua patetica vita.
- Oh, cielo.

526

00:23:24,236 --> 00:23:26,238
E ora ho solo una domanda.

527

00:23:26,822 --> 00:23:30,325
Credi di essere una brava persona?

528

00:23:30,409 --> 00:23:33,370
- Penso...
- Ti ricordo che sei sotto giuramento!

529

00:23:33,495 --> 00:23:35,705
- Voglio essere una brava persona.
- Davvero?

530

00:23:35,789 --> 00:23:41,253
Perché credo tu voglia inzuppare
l'intero pianeta con la tua sborra.

531

00:23:41,336 --> 00:23:43,422
Non è così, signor Glouberman?

532

00:23:43,505 --> 00:23:45,173
No, è una mezza verità.

533

00:23:46,091 --> 00:23:50,262
Possiamo registrare
che la difesa ha un'erezione intempestiva.

534

00:23:50,345 --> 00:23:51,847
Non scriverlo!

535

00:23:51,930 --> 00:23:54,766
- Sei eccitato da tutto questo?
- Non nega neanche.

536

00:23:54,850 --> 00:23:57,352
Sei irrecuperabile.

537

00:23:57,519 --> 00:24:00,480
Lo so. Pensate che non lo sappia?

538

00:24:00,564 --> 00:24:01,982
Non ho autocontrollo.

539

00:24:02,107 --> 00:24:04,985
Posso masturbarmi su qualsiasi cosa
qui dentro. Su tutti voi.

540

00:24:05,068 --> 00:24:07,696
Probabilmente mi farò seghe
su tutta questa esperienza.

541

00:24:08,947 --> 00:24:09,865
E perché?

542

00:24:09,948 --> 00:24:12,159
- Perché sono un mostro, ok?
- Oh, sì.

543

00:24:12,242 --> 00:24:14,244
- Sono un pervertito!
- Sì, Andrew.

544

00:24:14,369 --> 00:24:17,664
E forse, in fin dei conti,
sono una cattiva persona.

545

00:24:17,747 --> 00:24:19,875
Sì, sei una cattiva persona!

546

00:24:19,958 --> 00:24:21,877
Per niente un bravo ragazzo.

547

00:24:21,960 --> 00:24:23,795
Stai solo cambiando le parole.

548

00:24:23,879 --> 00:24:25,714
Oddio, cosa ho fatto?

549

00:24:25,964 --> 00:24:30,635
Colpevole!

550

00:24:30,719 --> 00:24:32,721
Andrew! Smettila di giudicarti.

551

00:24:32,929 --> 00:24:34,389
No!

552
00:24:34,931 --> 00:24:38,185
Sono un non bravo ragazzo.

553
00:24:41,563 --> 00:24:44,065
Se lo merita e anche noi.

554
00:24:44,191 --> 00:24:45,400
Davvero.

555
00:24:48,487 --> 00:24:50,113
EHI... PENSO CHE MI PIACI DAVVERO.

556
00:24:50,197 --> 00:24:52,657
E SE NON PROVI LO STESSO
NON SO SE POSSIAMO ESSERE AMICI.

557
00:25:09,216 --> 00:25:11,843
- Mi dispiace, Andrew.
- Va tutto bene.

558
00:25:11,927 --> 00:25:13,470
No, lo fatta nella gabbia.

559
00:25:13,553 --> 00:25:15,138
Zitto, Maurice.

560
00:25:15,222 --> 00:25:18,308
Non vedi che è mio ora? Lo siete entrambi.

561
00:25:20,602 --> 00:25:23,438
Ok, è solo che
mi si è incrostata la pelliccia.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.